

高等学校教学用书

主编 王佐良 祝珏 李品伟 高厚堃

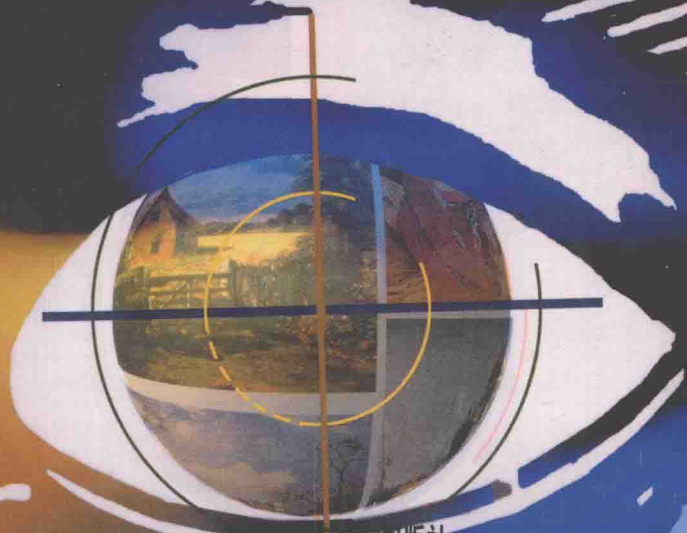
欧洲文化

European

Culture:

An Introduction

入门



外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

European Culture

Introduction

欧洲文化入门

主编

王佐良 祝 珏 李品伟 高厚堃

编著

司徒双 王立礼 李宪生
刘新民 朱永涛 徐海昕

外语教学与研究出版社

Foreign Language Teaching and Research Press

(京)新登字 155 号

责任编辑: 王春丽

责任校对: 宋银华

欧洲文化入门

王佐良等 主编

* * *

外语教学与研究出版社出版发行

(北京西三环北路 19 号 100089)

<http://www.fltrp.com.cn>

北京鑫丰华彩印有限公司

开本 850×1168 1/32 16.75 印张 310 千字

1992 年 2 月第 1 版 2002 年 8 月第 13 次印刷

印数: 111001—132000 册

* * *

ISBN 7-5600-0571-3

G·269

定价: 18.90 元

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换
制售盗版必究 举报查实奖励 (010)68917826
版权保护办公室举报电话: (010)68917519

《欧洲文化入门》序

这是一本中国大学英语系的教科书，为了教学需要而编写的。

学习英语的中国大学生在阅读英文书刊和同英语国家人士的交往中，往往感到由于缺乏欧洲文化知识而增加了许多困难。英语中有数不清的典故、名言、成语、人名、地名等等来自古希腊罗马的哲学、文学、历史著作，希伯莱的圣经，文艺复兴时期的艺术创作，或者牵涉到各时期思想、科技、政治、社会方面的重要事件和人物。如果对这些所知无多，读书未必全懂，对谈也难顺利。而一旦对这些有了较多知识，则不仅了解程度会提高，而且由于通过文化来学习语言，语言也会学得更好。

因此，有些外语院系不时举行一些背景报告会，请教师或外国访客用外语来介绍整个欧洲或其中一国的社会或其他情况，作为语言课的补充。这办法行之有效，但有缺点，即内容往往不系统，各讲之间不连贯，对学生无要求，他们的收获也不具体。

于是有的教师觉得：不如干脆开出一门课程，有计划、有系统地讲授有关欧洲文化的基本知识。

我们几个编写此书的人都是北京外国语大学的英语教师，各有本身教学和科研任务，但由于有上述想法，结合起来，经过短期准备，在1980年秋季开始讲授这门课程。至今已经讲了7轮，教材也由原来极为简单的若干张提纲演化成现在这本教科书的样子。

在授课过程中，我们取得了若干经验，但也遇到不少困难，至今还有一些未能解决的问题。现在教科书即将付印了，愿意就下列几点做些说明：

课程目的——为学习英语的学生而设，因此用英语讲授，提到的地名、人名、书名、事件的名称等等也按英语惯例拼写，例如用 Aristotle 而不是 Aristote (法) 或 Aristoteles (德)。

课程内容——欧洲文化的重要方面都讲到，但由于材料太多，又必须突出中心，为此我们采用历史叙述法，将全部内容分为 10 个大题按照时间顺序来讲，如下：

1. 希腊、罗马文化；
2. 基督教及其《圣经》；
3. 中世纪；
4. 文艺复兴与宗教改革；
5. 17 世纪；
6. 启蒙运动；
7. 浪漫主义；
8. 马克思主义与达尔文学说；
9. 现实主义；
10. 现代主义及其它。

在每题之内也以介绍最重要的基本事实为主，讲述力求具体扼要。

课程开法——以教师讲授为主，可以一人讲，也可以几个人根据统一计划各讲 1—2 个大题，辅以放映几次幻灯片或播送音乐选段（大致每讲完 1 个大题之后举行 1 次）。在北京外国语大学，此课为必修课，设在二年级，每周 2 学时，开 1 学年，每学期期末考试 1 次，考题小而多，以问史实为主。但北外的做法是根据它的实际情况而定，事实上在北外内部，也有不同意见，例如对设课时间，就有主张开在第三年的，因三年生更易听懂内容涉及思想潮流等等的英语讲课，而所以开在第二年，无非是因为二年

级选修课尚未大量出现，容易插入，而且先开这样一门内容广泛的入门课，也能为以后开专业课提供若干重要的背景知识，作为先导。总之，上述北外做法仅供参考，兄弟院校如开此课，必会根据本身情况定出相应的措施。

几个与此课有关的问题：

1. 此课内容广泛，又牵涉到许多专门问题，本非英语老师所能胜任；所以勉力开设，完全是因为感到此课重要，同时又充分意识到这是一门基础阶段的入门课，只介绍最基本的事实，不事旁鹜。换言之，开此课必须采取低姿态，时刻不忘授课的具体对象和有限目标。

2. 在这样的认识之下，又要力求多科综合，即除了讲授英语教师比较了解的文史哲之外，还要涉及他们不甚熟悉的科技发展、政治思想、建筑、工艺等等方面。这样做有许多好处，至少可使师生都将眼光放大放远，知道一点外语学科周围的情况。

多科性显然是一个值得追求的目标，但实行起来却很不易。本书在各方面是不平衡的，例如文学处理稍详，其它方面则过略。虽然如此，我们仍力求越出纯粹文科的范围，例如对于欧洲艺术，不仅讲到，而且通过图片和音乐选段给学生一点感性知识。教科书也附有少量插图，并另行录制音乐选段备用。

3. 课程的内容虽是欧洲，讲授者和听讲者却是中国人，而中国又有自己的悠久、灿烂的文化传统，因此在讲授过程中，特别是在一个大的阶段结束时，有必要小作停顿，把当时的中国文化情况作些比较对照。这样做，也能帮助学生把欧洲文化的发展放在世界史的透视之中。为此在本书之末附有一张欧洲重要时期与中国同期的大事对照表，但只包括最基本最重要的事件，大致示意而已。

4. 知识课虽有开的必要，但决非学生吸收知识的唯一来源。高明的学生总是靠自力通过各种途径（书本、大众媒介、社会实践等等）来丰富和积累知识的。特别是本课内容繁杂，讲授时间又

少，能介绍的内容极为有限，因此更需注意两点：(1) 讲课要用启发式，力求生动；(2) 要介绍一些工具书、参考书、选本、译本，让学生课外查阅。如果教师人多，则除上大课之外，还可适当组织小课讨论。

5. 此课在北外虽已开了七八年，但还不能说是已经站稳了脚跟。从全系的观点考虑，它只是一门可有可无的非主流课程。同学多数喜欢这门课，但吸引他们的未必全是教师的讲授，可能更主要的是彩色幻灯片和音乐磁带。而我们这些授课者却在种种困难之下，立志要把这门课开下去，这是因为我们认为除了许多实际用处之外，文化知识和文化修养有助于人的性情、趣味、道德、价值标准等等的提高，也就是人的素质的提高。毫无疑问，这是当前教育界和全社会亟须加强的最重要的工作之一。

我们身在校，愿意为此贡献绵薄力量。这本教材只是在一个小范围内努力的开始，希望使用此书的同行和同学批评、指教，使它能够改正缺点、错误，逐步提高，使这门课能够越开越好。

Contents

Introduction	1
1. Uses of the Subject	1
2. Two Major Elements in European Culture	1

DIVISION ONE

GREEK CULTURE AND ROMAN CULTURE

I. Greek Culture	2
1. The Historical Context	2
2. Social and Political Structure	3
3. Homer	3
4. Lyric Poetry	13
5. Drama	14
a. Aeschylus	14
b. Sophocles	17
c. Euripides	18
d. Comedy	18
6. History	18
a. Herodotus	18
b. Thucydides	20

7. Philosophy and Science	21
a. Socrates	23
b. Plato	26
c. Aristotle	27
d. Contending Schools of Thought	29
e. Science	30
8. Art, Architecture, Sculpture and Pottery	31
a. Art	31
b. Architecture	32
c. Sculpture	32
i. <i>Discus Thrower</i>	33
ii. <i>Venus de Milo</i>	33
iii. <i>Laocoon group about 125 B.C.</i>	33
d. Pottery	33
9. Impact	34
a. Spirit of Innovation	34
b. Supreme Achievement	35
c. Lasting Effect	35
II . Roman Culture	37
1. Romans and Greeks	37
2. Roman History	38
3. Latin Literature	39
a. Prose	39
i . Marcus Tullius Cicero	39
ii. Julius Caesar	41
b. Poetry	42
i . Lucretius	42
ii. Virgil	43
4. Architecture, Painting and Sculpture	46

a. Architecture	46
i . The Pantheon	46
ii. Pont du Gard	47
iii. The Colosseum	47
b. Painting	47
c. Sculpture	47
i . <i>Constantine the Great</i>	47
ii. <i>Spoils from the Temple in Jerusalem</i>	48
iii. <i>She-wolf</i>	48

DIVISION TWO

THE BIBLE AND CHRISTIANITY

I . General Introduction	50
II . The Old Testament	51
1. The Pentateuch	51
a. The Fall of Man	52
b. Noah's Ark	55
c. Ten Commandments	59
2. The Historical Books	61
3. The Poetical Books	62
a. Book of Job	62
b. Book of Psalms	63
c. Proverb	64
d. Ecclesiastes	66
e. Song of Solomon	67
4. The Prophets	68

a. Amos	69
b. Jeremiah	70
c. The Book of Daniel	71
III . Rise of Christianity	72
1. The Life of Jesus	72
2. The Spread of Christianity	74
IV . The New Testament	75
1. The Birth of Jesus	76
2. Jesus Is Tempted by the Devil	77
3. The Sermon on the Mount	78
4. The Last Supper	79
5. The Crucifixion	81
V . Translations of the Bible	84

DIVISION THREE

THE MIDDLE AGES

I . General Introduction	88
II . Manor and Church	89
1. Feudalism	89
a. Growth of Feudalism	89
b. The Manor	90
c. Knighthood and Code of Chivalry	91
2. The Church	92
a. The Organization of Church	92
b. Church Fathers and Early Monasticism	93
c. The Power and Influence of the Catholic Church	95

3. The Crusades	96
III. Learning and Science	98
1. Charlemagne and Carolingian Renaissance	98
2. Alfred the Great and Wessex Centre of Learning	99
3. St. Thomas Aquinas and Scholasticism	99
4. Roger Bacon and Experimental Science	100
IV. Literature	101
1. National Epics	101
a. <i>Beowulf</i>	102
b. <i>Song of Roland</i>	107
2. Dante Alighieri and <i>The Divine Comedy</i>	115
3. Geoffrey Chaucer and <i>The Canterbury Tales</i>	120
V. Art and Architecture	122
1. Romanesque	122
2. Gothic	123

DIVISION FOUR

RENAISSANCE AND REFORMATION

I. General Introduction	125
II. Renaissance in Italy	126
1. Historical Background	126
2. The Rise of Humanism	127
3. New Literature	128
a. Giovanni Boccaccio	128
b. Francesco Petrarch	129

4. Renaissance Art	131
a. Early Renaissance Artists	132
i. Giotto	132
ii. Filippo Brunelleschi	132
iii. Donatello	133
iv. Giorgione	133
b. High Renaissance Artists	134
i. Leonardo da Vinci	134
ii. Michelangelo Buonarroti	135
iii. Raphael	136
iv. Titian	137
5. Decline of the Italian Renaissance	138
III. Reformation and Counter-Reformation	138
1. Pre-Luther Religious Reformers	139
a. John Wycliffe	139
b. Jan Hus	140
2. Martin Luther and His Doctrines	140
a. Beginning of the Reformation	140
b. Translation of the Bible	141
c. Gospel of Love and Idea of Equality	142
3. John Calvin and Calvinism	142
4. Reformation in England	143
5. Counter-Reformation	144
a. Council of Trent	145
b. Ignatius and the Jesuits	145
6. Protestantism and the Rise of Capitalism	146
7. Conclusion	147
IV. Renaissance in Other Countries	148
1. Renaissance in France	149

a.	Historical Background	149
b.	Renaissance Writers in France	149
i.	François Rabelais	149
ii.	Pléiade	151
iii.	Michel Eyques de Montaigne	151
2.	Renaissance in Spain	156
a.	Historical Background	156
b.	Literature	157
Miguel de Cervantes	157	
c.	Art	160
El Greco	160	
3.	Renaissance in the North	160
a.	Renaissance in the Netherlands	
Erasmus	160	
b.	Renaissance in Flanders	
Pieter Bruegel (the Elder)	162	
c.	Renaissance in Germany	163
i.	Albrecht Dürer	163
ii.	Hans Holbein (the Younger)	164
4.	Renaissance in England	164
a.	Historical Background	164
b.	Thomas More	164
c.	William Shakespeare	170
V.	Science and Technology during the Renaissance	174
1.	Geographical Discoveries	174
a.	Christopher Columbus	174
b.	Bartholomeu Dias	175
c.	Vasco da Gama	175
d.	Amerigo Vespucci	175

2. Astronomy	175
Nicolaus Copernicus	175
3. Anatomy	175
a. Leonardo da Vinci	175
b. Andreas Vesalius	176
4. Printing	176
Aldus Manutius	176
5. Political Science and Historiography	176
a. Dante	176
b. Niccolò Machiavelli	177
c. Giorgio Vasari	177
VI. Summing-up	178

DIVISION FIVE

THE SEVENTEENTH CENTURY

I . General Introduction	180
II . Science	181
1. From Copernicus to Kepler	181
2. Galileo Galilei	184
3. Sir Isaac Newton	186
4. Gottfried Wilhelm von Leibniz	188
5. Invention of New Instruments	189
6. Two Merits Shared by the Great Scientists of the 17th Century	189
III . Philosophy, Politics and Literature in England	190

1. Francis Bacon	190
2. Thomas Hobbes	193
a. Hobbes's Materialist Views	194
b. The Natural State of War	194
c. The Laws of Nature	195
d. The Theory of the Social Contract	196
3. John Locke	197
a. Locke's Materialist Views	198
b. Locke's Political Philosophy	198
c. The Social Contract	199
4. John Milton and the English Revolution	201
IV. Descartes; French Classicism	206
1. René Descartes	206
a. The Method of Cartesian Doubt	206
b. Descartes's Theory of Knowledge	208
c. Innate Ideas	208
d. Descartes's Dualism	209
2. French Classicism	210
a. Pierre Corneille	211
b. Jean Racine	214
c. Molière	216
V. Art	217
1. Baroque Art	217
a. Giovanni Lorenzo Bernini	217
b. Michelangelo Caravaggio	218
c. Francesco Borromini	218
d. Peter Paul Rubens	218
e. Diego Velázquez	219
2. Dutch Protestant Art	219

Van Rijn Rembrandt	220
3. Art and Architecture in France	221
4. Music	221

DIVISION SIX

THE AGE OF ENLIGHTENMENT

I . General Introduction	223
1. Enlightenment	223
2. Historical Context	225
II . French Philosophy and Literature	226
1. Baron de la Brède et de Montesquieu	226
a. <i>Persian Letters</i>	227
b. <i>The Spirit of the Laws</i>	227
2. Voltaire	231
a. <i>Lettres Anglaise</i>	231
b. <i>Candide</i>	232
3. Jean-Jacques Rousseau	232
a. <i>The Origin of Human Inequality</i>	233
b. <i>The New Heloise</i>	233
c. <i>Emile, or On Education</i>	233
d. <i>The Social Contract</i>	233
e. <i>The Confessions</i>	234
4. Denis Diderot	234
a. <i>Philosophical Thoughts</i>	234
b. <i>Letters on the Blind</i>	235
c. <i>Encyclopédie</i>	235